

Zmluva o spolupráci číslo 07/2020/04
uzavretá podľa § 51 Občianskeho zákonníka o spolupráci

Zmluvné strany:

Galéria mesta Bratislavy

Františkánske nám. 11

815 35 Bratislava

IČO: 179 752

zastúpená PhDr. Ivanom Jančárom, riaditeľom

(ďalej iba GMB)

Maďarský inštitút v Bratislave

Štefánikova ul. 1

811 06 Bratislava

zastúpený Pálom Venyercsanom, riaditeľom

(ďalej iba MIB)

I. Predmet zmluvy

- 1/ Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán spočívajúca v realizácii výstavy **Istvára Nádlera** (pracovný názov výstavy: *Séria špirál / Spirál-sorozat*), ktorá sa uskutoční na 3. poschodí Pálffyho palác, Panská 19, Bratislava v termíne od **16.4. – 21.6.2020**

II.

Záväzky zmluvných strán

1/ GMB sa zaväzuje:

1. Poskytnúť výstavný priestor v Pálffyho paláci na 3. poschodí v termíne od 14.4.2020 do 22.6.2020
 - zabezpečiť, financovať grafický návrh pozvánky, bannera, plagátu
 - zaslať všetky materiály k výstave pred tlačou k nahliadnutiu MIB
 - zaslať MIB grafický návrh pozvánky v e mailovej podobe
 - zabezpečiť a financovať dovoz diel v termíne 7. 4. 2020 z Budapešti do Bratislavy GMB a odvoz diel po skončení výstavy dňa 23.6. 2020 z GMB BA do Budapešti
 - zabezpečiť inštaláciu výstavy od 14.4.-16.4.2020 za účasti kurátora a autora výstavy
 - zabezpečiť demontáž výstavy dňa 22.6.2020
 - zabezpečiť, financovať popisky k výstave na základe podkladov od kurátora výstavy
 - zabezpečiť 6 ks plagátov a banner na budovu Pálffyho paláca rozmer 152x106 cm
 - zabezpečiť zaslanie pozvánok v e mailovej podobe podľa adresára /manager GMB/
 - zabezpečiť, financovať plotrové písma k výstave a texty na kapa doske k výstave
 - technické zabezpečenie premietaniu filmu o tvorbe autora
 - financovať preklad textov do anglického jazyka
 - zabezpečiť vo vlastnej réžii dozor, upratovanie, vykurovanie a osvetlenie priestorov
2. Vernisáž výstavy sa uskutoční dňa **16.4.2020 o 17.00 h** v Pálffyho paláci,
3. Uskutočniť v rámci Týždňa maďarskej kultúry v Bratislave v termíne od 8-11. jún sprievodný program k výstave v spolupráci so vzdelávacím oddelením GMB, vzdelavanie@gmb.sk /Vladimír Malast, Petra Basliková, Monika Mykišková/

5. Zabezpečiť ozvučenie na vernisáž výstavy
6. Kurátor výstavy: Júlia N. Mészáros
7. Organizačné zabezpečenie výstavy: Anna Sopková

2/ MIB sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť a financovať poistenie diel
2. Výtvarné diela zabaliť a pripraviť k odvozu
3. Zabezpečiť, financovať hudobný program na vernisáž výstavy
4. Zabezpečiť, financovať tlač pozvánok k výstave / dodať do GMB 50 ks pozvánok/
5. Zapožičať bezplatne diela na výstavu
6. Dodať text k výstave v S.j., M.j. a foto k výstave do 20.3.2020
7. Dodať zoznam diel v S.j., M.j. /názov diela, rok vzniku, technika, rozmer, hodnota/ do 20.3.2020
8. Zabezpečiť projektor k premietaniu filmu o tvorbe autora
9. Zúčastniť sa na vernisáži výstavy dňa 16.4.2020 o 17.00 h.
10. Zabezpečiť, financovať tlmočníka na vernisáž výstavy dňa 16.4.2020 o 17.00 h.
11. Zabezpečiť sprievodný program s tlmočením k výstave pre návštevníkov v rámci Týždňa maďarskej kultúry v Bratislave v termíne od 8-11. jún 2020
12. Zabezpečiť občerstvenie na vernisáž výstavy

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom jej zverejnenia na webovom sídle GMB.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať formou písomných dodatkov. Všetky zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom každá strana obdrží dva.
4. Zmluvu na znak súhlasu všetky strany podpisujú.

V Bratislave dňa 20.02.2020.

.....
PhDr. Ivan Jančár
riaditeľ GMB

.....
Pál Venyercsan
riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave